

BORMANN®

PRO

Built to last.



BPL7500

028215

EN FR

IT EL

BG SL

RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR





WARNING – To reduce the risk of injury, user must read instruction manual

General power tool safety warning

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate the planers in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** The planers create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating the planer.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **The planer plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) the planers.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose the planers to rain or wet conditions.** Water entering the planer will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the planer. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating the planer outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the planer. Do not use the planer while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating the planers may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the planer on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the planer may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the planer in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Use and care of the planer

- a) **Do not force the planer. Use the correct planer for any given application.** The correct planer will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the planer if the switch does not turn it on and off.** The planer that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle planers out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the planer or these instructions to operate the planer.** The planers are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain the planers. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the planers operation. If damaged, have the planer repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained planers.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the planer, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of the planer, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the planer for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- h) **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.

5) Service

Have the planer serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the planer is maintained.

SAFETY ADVICE

- Always pull the plug from the mains before making any settings or carrying out maintenance.
- Only plug-in when machine is switched off.
- If the mains cable is damaged or cut through during work, never touch the cable. Pull out the mains plug immediately.
- Never use electrical equipment with damaged cables.
- For operating the planer for longer periods and particularly if dust that may be hazardous to health is created, the planer should be connected to a suitable external vacuum device. Wear a dust mask.
- Make sure you only use sharp blades.
- Always keep the power cable fed to the rear of the machine.
- Never plane over metal objects, nails or screws.
- Look after your health: Wear ear protection, safety glasses and a breathing / dust mask.
- Only place the planer against the workpiece after switching it on.
- The last plate must always lay flat on the workpiece when working.
- Do not clear dust etc. from the dust outlet with your fingers. Use a piece of wood to dislodge any trapped planing debris.
- For the planer, if the supply cord is damaged it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.
- Wait for the cutter to stop before setting the tool down. An exposed cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.

Technical Data

Voltage:	230V
Frequency:	50Hz
Input power:	1050W
No load speed:	16000r/min
Cable:	2m PVC

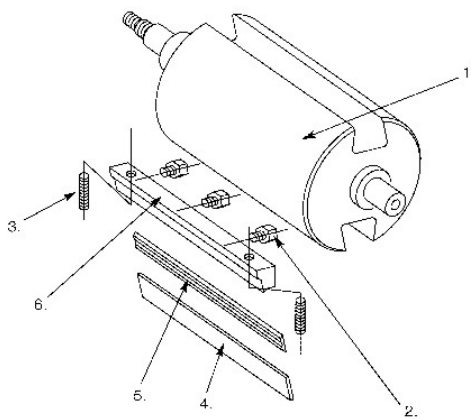
Description of function



Component list

1.Safety button	2.On/off switch
3.Cut depth adjustment knob	4.Dust exhaust port
5.Drive belt cover	6. Dust collection interface
7. Parallel Guide	8. Cut depth guide
9. Blade spanner	10.Thumb screw
11. Blades	12. Spare drive belt
13. Spare carbon brushes	

Assembly of cutter head, preparation



1. Cutter head
2. Hexagon cap screw
3. Height setting with 2.5 mm hexagonal recess
4. Upper fastening plate
5. Cutter
6. Lower fastening plate

Parallel Guide

A parallel guide is supplied as an accessory together with the planer. Using the parallel guide you can guide the planer parallel to the edge of the workpiece, thus creating a clean, straight-planed surface. By setting the parallel guide the effective plane width can be fixed at any value between 0 and 82 mm.

Before Using the Planer

1. Check, whether the voltage and frequency of the voltage network corresponds to the rated voltage and rated frequency stated on the rating plate of the machine.
2. Ensure that the plug fits the intended socket.
3. Depth of cut can be adjusted by means of the depth adjuster.
4. This planer is only intended for working with wood.
5. Erect the workbench on a stable and flat surface.
6. Use a clamp when working on small pieces.
7. Only use cutters recommended by the manufacturer.
8. Before using the machine connect a vacuum cleaner to the dust-extraction opening.
9. The planer must not be damp and must not be used in a damp environment.

Exchanging Cutters

Wait until the machine has come to a complete standstill before you lay it down.

Dismantling of Cutters

Hold the planer base up and move the cutter head to the required position. Loosen the blade holder by turning the three hexagon cap screws with the aid of the supplied spanner clockwise into the blade holder. Now the cutter (5) can be pushed out sideways between the upper and lower fastening plates.

CAUTION! Danger of Injury! Never touch the blade, push the cutter out with a screwdriver. The cutter can be reversed and the blade on the other side can be used. If both blades are blunt, they must be exchanged for new cutters. Always turn or replace both cutters at the same time.

Assembly of Cutters

Push the blade from the side between the upper and lower fastening plates of the cutter holder. Take care that the blade is facing towards the direction of rotation and that the cutter, as well as the cutter holder are centred in the cutter head. Turn the screws anti-clockwise, out of the cutter holder until it is firmly clamped in the cutter head. Before renewed use check whether the cutters are secure and correctly assembled. The height setting (3) usually does not have to be changed. After changing blades please check whether the cutting edge runs parallel to the base plate and, should it prove necessary, adjust with the hexagonal key.



Caution: Do not touch the cutters during adjustment, assembly or transport of the electric planer.



Only use sharp cutters, replace blunt or damaged blades immediately. Clean all parts of the cutter head regularly.

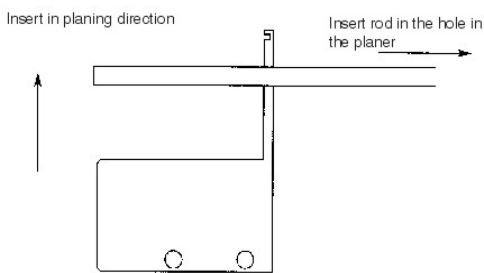
Operation:



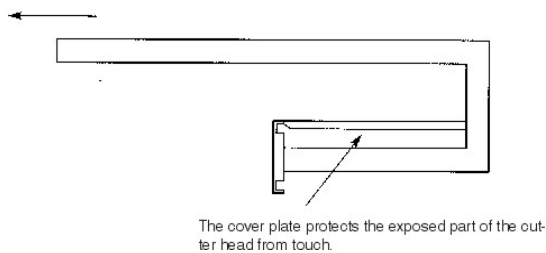
Caution: During processing never touch the workpiece. Wait until the machine has come to a complete standstill before putting it down. Do not work overhead. The surface to be planed must be free of any obstructions, never plane over metal parts, screws, nails etc. Never poke a finger into the chip discharge outlet. A blocked discharge outlet should be cleaned out using a wooden slat.

1. Turn the depth adjuster to set the planing depth. The depth can be set between 0 mm and 2 mm as required, according to the scale which is at the left next to the depth adjuster. After finishing work, set the planing depth so that the blade is retracted and thus protected from damage.
2. Insert the plug into the socket. Now press the lock-off button at the left hand side of the handle and then the switch at the bottom of the handle. When working keep the switch pressed, as soon as the switch is released the machine stops. The electric planer should be placed on the workpiece only after the cutter head has been set in motion.
3. Maximum depth of cut is 2 mm. The manufacturer suggests an ideal depth of 1.8 mm for a better quality of cut.
4. In order to obtain a flat and smooth surface we recommend a rough cut at first and then a fine cut with a smaller depth of cut (we recommend a depth of 0.5 mm). Applying an even pushing force during planing lessens the danger of accidents and increases the lifespan of the blades.
5. Easy and quick chamfering of 45° edges is enabled by the V-groove incorporated in the front shoe. Place the planer with the groove on the edge of the workpiece and guide it along the edge. Good results are obtained if attention to an even push and correct angle is paid.
6. Use the parallel guide in order to guide the planer parallel to the edge of the workpiece. Push the parallel guide from the left into the hole at the front of the planer and tighten the set screw (see sketch, Page 8), after you have set the guide to the desired position. This enables the processing of a complete workpiece, the width of which is less than the blade width (e.g., the narrow side of a board or plank). With the aid of the guide the effective plane width can be set at any desired value between 0 and 82 mm, so that, for example, only a section of a wider workpiece can be worked on. In such cases and with the use of the parallel guide, the planed surface runs cleanly and parallel to the edge of the workpiece. Take care that the rear part of the parallel guide always rests on the bottom of the planer during planing.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.

Parallel Guide - View from the Top



Parallel Guide - View from the Front



Dust extraction

The planer is designed to accept a dust bag, which can be fitted to the left or right chip deflector outlet. Put the dust bag mouth into the outlet of the planer, and turn the dust bag to lock it on the planer outlet.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.



AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques

AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

1) Sécurité sur le lieu de travail

- a) **Maintenez l'espace de travail propre et bien éclairé.** Les zones encombrées et sombres favorisent les accidents.
- b) **Ne pas utiliser les raboteuses dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les raboteuses produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) **Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez la raboteuse.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

- a) **Les fiches du rabot doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des rabots mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas les raboteuses à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau dans la raboteuse augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne pas abuser du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher le rabot. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Lorsque vous utilisez le rabot à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez la raboteuse.** N'utilisez pas la raboteuse si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la raboteuse peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser des équipements de sécurité. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de sécurité tels que le masque à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les blessures corporelles.
- c) **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation, de prendre ou de transporter l'outil.** Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche est une source d'accidents.
- d) **Retirez toute clé de réglage avant de mettre la raboteuse en marche.** Une clé laissée attachée à une pièce rotative de la raboteuse peut entraîner des blessures.
- e) **Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Cela permet de mieux contrôler la raboteuse dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des objets en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.

4) Utilisation et entretien de la raboteuse

- a) **Ne forcez pas la raboteuse. Utilisez la raboteuse adéquate pour chaque application.** La bonne raboteuse fera le travail et plus sûrs au rythme pour lequel ils ont été conçus.
- b) **N'utilisez pas le rabot si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Le rabot qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conservez les rabots inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas le rabot ou ces instructions utiliser le rabot.** Les rabots sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretien des raboteuses. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de la raboteuse. Si elle est endommagée, faites-la réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des raboteuses mal entretenues.
- f) **Maintenir les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez la raboteuse, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type particulier de la raboteuse, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de la raboteuse pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- h) **Attendez que la fraise s'arrête avant de poser l'outil.** Une fraise exposée peut s'engager dans la surface, ce qui peut entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.

5) Service

Faites réparer la raboteuse par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de la raboteuse.

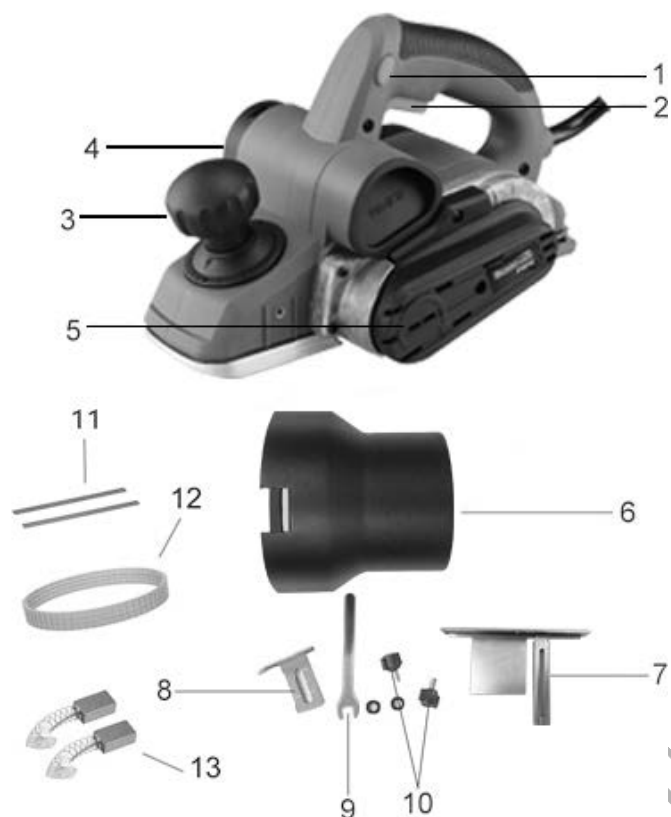
CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Débranchez toujours la fiche du réseau avant de procéder à des réglages ou à des opérations d'entretien.
- Ne branchez la machine que lorsqu'elle est éteinte.
- Si le câble d'alimentation est endommagé ou sectionné pendant les travaux, ne le touchez jamais. Débranchez immédiatement la prise de courant.
- Ne jamais utiliser un équipement électrique dont les câbles sont endommagés.
- En cas d'utilisation prolongée de la raboteuse, et en particulier en cas de production de poussières dangereuses pour la santé, la raboteuse doit être raccordée à un dispositif d'aspiration externe approprié. Portez un masque anti-poussière.
- Veillez à n'utiliser que des lames bien aiguisées.
- Le câble d'alimentation doit toujours être acheminé vers l'arrière de la machine.
- Ne jamais raboter au-dessus d'objets métalliques, de clous ou de vis.
- Veillez à votre santé : Portez des protections auditives, des lunettes de sécurité et un masque respiratoire / anti-poussière.
- Ne placez le rabot contre la pièce qu'après l'avoir mis en marche.
- La dernière plaque doit toujours être posée à plat sur la pièce pendant le travail.
- N'enlevez pas la poussière, etc. de l'orifice d'évacuation avec les doigts. Utilisez un morceau de bois pour déloger les débris de planification coincés.
- Pour la raboteuse, si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécialement préparé, disponible auprès de l'organisme de service.
- Attendez que la fraise s'arrête avant de poser l'outil. Une fraise exposée peut s'engager dans la surface, ce qui peut entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.

Données techniques

Tension :	230V
Fréquence :	50Hz
Puissance d'entrée :	1050W
Vitesse à vide :	16000tr/min
Câble :	2m PVC

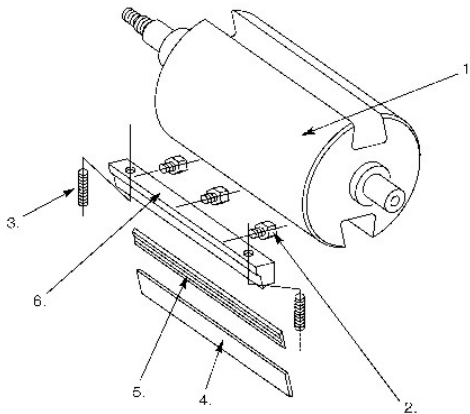
Description de la fonction



Liste des composants

1. Bouton de sécurité	2. Interrupteur on/off (marche/arrêt)
3. Bouton de réglage de la profondeur de coupe	4. Orifice d'évacuation des poussières
5. Couvercle de la courroie d'entraînement	6. Interface de dépoussiérage
7. Guide du parallèle	8. Guide de profondeur de coupe
9. Clé à lame	10. Vis à tête plate
11. Lames	12. Courroie d'entraînement de rechange
13. Balais de carbone de rechange	

Assemblage du porte-outil, préparation



1. Tête de coupe
2. Vis à tête hexagonale
3. Réglage de la hauteur à l'aide d'une empreinte hexagonale de 2,5 mm
4. Plaque de fixation supérieure
5. Coupeur
6. Plaque de fixation inférieure

Guide parallèle

Un guide parallèle est fourni comme accessoire avec la raboteuse. Le guide parallèle permet de guider la raboteuse parallèlement au bord de la pièce, ce qui permet d'obtenir une surface nette et droite. En réglant le guide parallèle, la largeur effective du rabot peut être fixée à n'importe quelle valeur entre 0 et 82 mm.

Avant d'utiliser la raboteuse

1. Vérifier si la tension et la fréquence du réseau correspondent à la tension et à la fréquence nominales indiquées sur la plaque signalétique de la machine.
2. Assurez-vous que la fiche est adaptée à la prise prévue.
3. La profondeur de sortie peut être réglée à l'aide du dispositif de réglage de la profondeur.
4. Cette raboteuse est uniquement destinée au travail du bois.
5. Placez l'établi sur une surface stable et plane.
6. Utilisez une pince pour travailler sur de petites pièces.
7. N'utilisez que les cutters recommandés par le fabricant.
8. Avant d'utiliser la machine, raccordez un aspirateur à l'orifice d'extraction des poussières.
9. La raboteuse ne doit pas être humide et ne doit pas être utilisée dans un environnement humide.

Remplacement des coupeurs

Attendez l'arrêt complet de la machine avant de la déposer.

Démontage des coupeurs

Tenez la base du rabot vers le haut et déplacez le porte-outil dans la position requise. Desserrez le porte-lame en tournant vers la droite les trois vis à tête hexagonale à l'aide de la clé fournie dans le porte-lame. Le couteau (5) peut maintenant être poussé latéralement entre les plaques de fixation supérieure et inférieure. ATTENTION ! Risque de blessure ! Ne jamais toucher la lame, repousser la lame à l'aide d'un tournevis. Le cutter peut être inversé et la lame de l'autre côté peut être utilisée. Si les deux lames sont émoussées, elles doivent être remplacées par des lames neuves. Tournez ou remplacez toujours les deux lames en même temps.

Assemblage des coupeurs

Poussez la lame par le côté entre les plaques de fixation supérieure et inférieure du porte-lame. Veillez à ce que la lame soit orientée dans le sens de la rotation et à ce que la lame et le porte-lame soient centrés dans le porte-lame. Tournez les vis vers la gauche, hors du porte-lame, jusqu'à ce qu'il soit fermement serré dans le porte-lame.

Avant toute nouvelle utilisation, vérifiez que les lames sont bien fixées et correctement assemblées. Il n'est généralement pas nécessaire de modifier le réglage de la hauteur (3). Après avoir changé les lames, vérifiez si le tranchant est parallèle à la plaque de base et, si nécessaire, ajustez-le à l'aide de la clé hexagonale.



Attention : Ne pas toucher les couteaux pendant le réglage, le montage ou le transport de la raboteuse électrique.



N'utilisez que des lames bien aiguisées, remplacez immédiatement les lames émoussées ou endommagées. Nettoyez régulièrement toutes les parties du porte-outil.

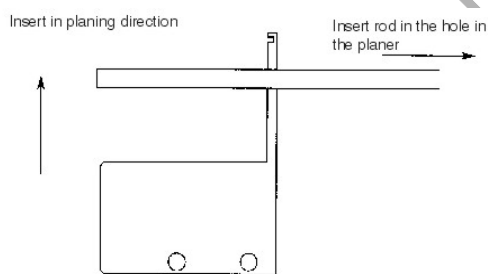
Fonctionnement :



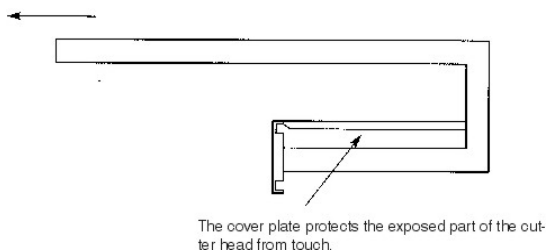
Attention : Pendant le traitement, ne touchez jamais la pièce à usiner. Attendez l'arrêt complet de la machine avant de la poser. Ne pas travailler au-dessus de la tête. La surface à raboter doit être libre de tout obstacle, ne jamais raboter sur des pièces métalliques, des vis, des clous, etc. Ne jamais introduire un doigt dans l'orifice d'évacuation des copeaux. Un orifice d'évacuation obstrué doit être nettoyé à l'aide d'une latte de bois.

1. Tournez le bouton de réglage de la profondeur pour régler la profondeur de planification. La profondeur peut être réglée entre 0 mm et 2 mm selon les besoins, en fonction de l'échelle qui se trouve à gauche à côté du dispositif de réglage de la profondeur. Une fois le travail terminé, réglez la profondeur de planification de manière à ce que la lame soit rétractée et donc protégée contre les dommages.
2. Insérez la fiche dans la prise. Appuyez ensuite sur le bouton de verrouillage situé sur le côté gauche de la poignée, puis sur l'interrupteur situé en bas de la poignée. Pendant le travail, maintenez l'interrupteur enfoncé, car la machine s'arrête dès que l'interrupteur est relâché. Le rabot électrique ne doit être placé sur la pièce à travailler qu'une fois que la tête de coupe a été mise en mouvement.
3. La profondeur de coupe maximale est de 2 mm. Le fabricant suggère une profondeur idéale de 1,8 mm pour une meilleure qualité de coupe.
4. Pour obtenir une surface plane et lisse, il est recommandé d'effectuer d'abord une coupe grossière, puis une coupe fine avec une profondeur de coupe plus faible (nous recommandons une profondeur de 0,5 mm). L'application d'une force de poussée régulière pendant la planification réduit le risque d'accident et augmente la durée de vie des lames.
5. La rainure en V incorporée dans le patin avant permet de chanfreiner facilement et rapidement 45 chants. Placez la raboteuse avec la rainure sur le bord de la pièce et guidez-la le long du bord. De bons résultats sont obtenus si l'on veille à une poussée régulière et à un angle correct.
6. Utilisez le guide parallèle pour guider la raboteuse parallèlement au bord de la pièce. Poussez le guide parallèle de gauche dans le trou situé à l'avant de la raboteuse et serrez la vis de réglage (voir croquis, page 8), après avoir réglé le guide dans la position souhaitée. Cela permet de traiter une pièce complète dont la largeur est inférieure à la largeur de la lame (par exemple, le côté étroit d'une planche ou d'un madrier). À l'aide du guide, la largeur effective du plan peut être réglée à n'importe quelle valeur entre 0 et 82 mm, de sorte que, par exemple, seule une partie d'une pièce plus large peut être travaillée. Dans ce cas et grâce à l'utilisation du guide parallèle, la surface rabotée est nette et parallèle au bord de la pièce. Veillez à ce que la partie arrière du guide parallèle repose toujours sur le fond de la raboteuse pendant la planification.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécialement préparé, disponible auprès de l'organisme de service.

Guide parallèle - Vue d'en haut



Guide parallèle - Vue de face



Extraction des poussières

La raboteuse est conçue pour recevoir un sac à poussière, qui peut être fixé à la sortie gauche ou droite du déflecteur de copeaux. Placez l'embouchure du sac à poussière dans la sortie de la raboteuse et tournez le sac à poussière pour le verrouiller sur la sortie de la raboteuse.

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.



AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare le pialle in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
Le pialle producono scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'uso della pialla.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine della pialla devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo.**
Non utilizzare spine di adattamento con le pialle collegate a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre le pialle alla pioggia o a condizioni di umidità.** L'ingresso di acqua nella pialla aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare la pialla. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si utilizza la pialla all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (salvavita - RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) **Durante l'utilizzo della pialla, è necessario essere vigili, prestare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare la pialla quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso della pialla può causare gravi lesioni personali.
- b) **Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di sicurezza, come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- c) **Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione, di sollevarlo o di trasportarlo.** Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici con l'interruttore acceso invita a evitare incidenti.
- d) **Prima di accendere la pialla, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi.** Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante della pialla può provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio la pialla in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dai movimenti parti.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.

4) Uso e cura della pialla

- a) **Non forzare la pialla. Utilizzare la pialla corretta per ogni applicazione.** La pialla giusta farà il suo lavoro migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare la pialla se l'interruttore non la accende e non la spegne.** La pialla che non può essere controllata con l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.

- c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione dall'elettrotensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettrotensile.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'elettrotensile.
- d) **Conservare le pialle inattive fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono la pialla o queste istruzioni di utilizzarla.** Le pialle sono pericolose nelle mani di utenti non addestrati.
- e) **Manutenzione delle pialle. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento della pialla. Se danneggiata, far riparare la pialla prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione delle pialle.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare la pialla, gli accessori e le punte per utensili, ecc. in conformità alle presenti istruzioni e nel modo previsto per il particolare tipo di pialla, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso della pialla per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- h) **Attendez que la fraise s'arrête avant de poser l'outil.** Une fraise exposée peut s'engager dans la surface, ce qui peut entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.

5) Servizio

La pialla deve essere sottoposta a manutenzione da parte di un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza della pialla.

CONSIGLI PER LA SICUREZZA

- Staccare sempre la spina dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi impostazione o manutenzione.
- Inserire la spina solo a macchina spenta.
- Se il cavo di rete viene danneggiato o tagliato durante il lavoro, non toccarlo mai. Estrarre immediatamente la spina di rete.

Non utilizzare mai apparecchiature elettriche con cavi danneggiati.

- Per l'utilizzo della pialla per periodi prolungati e soprattutto in caso di formazione di polvere pericolosa per la salute, la pialla deve essere collegata a un dispositivo di aspirazione esterno adeguato. Indossare una maschera antipolvere.

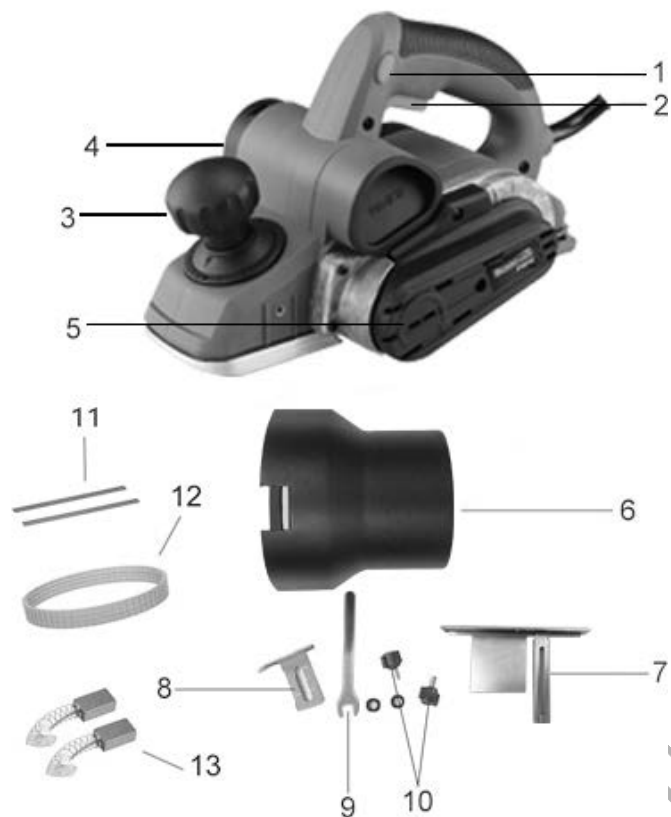
Assicuratevi di utilizzare solo lame affilate.

- Il cavo di alimentazione deve essere sempre collegato alla parte posteriore della macchina.
- Non piallare mai su oggetti metallici, chiodi o viti.
- Prendetevi cura della vostra salute: Indossare protezioni per le orecchie, occhiali di sicurezza e una maschera per la respirazione/polvere.
 - Appoggiare la pialla al pezzo solo dopo averla accesa.
 - Durante la lavorazione, l'ultima piastra deve sempre poggiare in piano sul pezzo.
 - Non rimuovere la polvere ecc. dall'uscita della polvere con le dita. Utilizzare un pezzo di legno per rimuovere i detriti di pianificazione intrappolati.
 - Per la pialla, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente preparato, disponibile presso l'organizzazione di assistenza.
 - Attendere che la fresa si arresti prima di appoggiare l'utensile. Una fresa esposta potrebbe agganciarsi alla superficie provocando possibile perdita di controllo e lesioni gravi.

Dati tecnici

Tensione:	230V
Frequenza:	50Hz
Potenza in ingresso:	1050W
Velocità a vuoto:	16000 giri/min
Cavo:	2m PVC

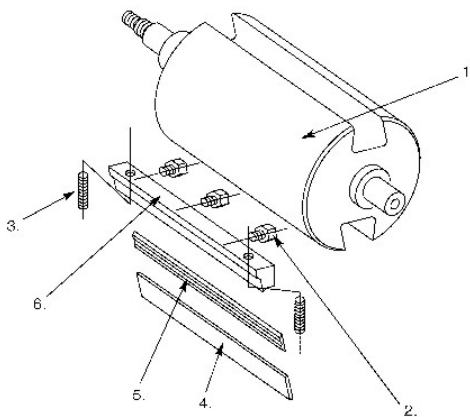
Descrizione della funzione



Elenco dei componenti

1. Pulsante di sicurezza	2. Interruttore on/off (acceso/spento)
3. Manopola di regolazione della profondità di taglio	4. Porta di scarico della polvere
5. Coperchio della cinghia di trasmissione	6. Interfaccia di raccolta della polvere
7. Guida parallela	8. Guida alla profondità di taglio
9. Chiave a lama	10. Vite a testa zigrinata
11. Lama	12. Cinghia di trasmissione di ricambio
13. Spazzole di carbone di ricambio	

Montaggio della testa di taglio, preparazione



1. Testa di taglio
2. Vite a testa esagonale
3. Regolazione dell'altezza con esagono da 2,5 mm
4. Piastra di fissaggio superiore
5. Taglierina
6. Piastra di fissaggio inferiore

Guida parallela

Una guida parallela viene fornita come accessorio insieme alla pialla. Con la guida parallela è possibile guidare la pialla parallelamente al bordo del pezzo, creando così una superficie pulita e dritta. Impostando la guida parallela è possibile fissare la larghezza effettiva della pialla a qualsiasi valore compreso tra 0 e 82 mm.

Prima di utilizzare la pialla

1. Verificare se la tensione e la frequenza della rete corrispondono alla tensione e alla frequenza nominale indicate sulla targhetta della macchina.
2. Assicurarsi che la spina sia adatta alla presa prevista.
3. La profondità di uscita può essere regolata tramite il regolatore di profondità.
4. Questa pialla è destinata esclusivamente alla lavorazione del legno.
5. Montare il banco da lavoro su una superficie stabile e piana.
6. Utilizzare un morsetto quando si lavora su pezzi piccoli.
7. Utilizzare solo le frese raccomandate dal produttore.
8. Prima di utilizzare la macchina, collegare un aspiratore all'apertura di aspirazione della polvere.
9. La pialla non deve essere umida e non deve essere utilizzata in un ambiente umido.

Sostituzione delle frese

Attendere che la macchina sia completamente ferma prima di posarla.

Smontaggio delle frese

Tenere la base della pialla in alto e spostare la testa di taglio nella posizione desiderata. Allentare il portalama ruotando a destra le tre viti a testa esagonale con l'aiuto della chiave in dotazione nel portalama. A questo punto la fresa (5) può essere estratta lateralmente tra le piastre di fissaggio superiore e inferiore.

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! Non toccare mai la lama, ma spingerla fuori con un cacciavite. La taglierina può essere invertita e si può utilizzare la lama dell'altro lato. Se entrambe le lame sono smussate, è necessario sostituirle con altre nuove. Girare o sostituire sempre entrambe le lame contemporaneamente.

Montaggio delle frese

Spingere la lama lateralmente tra le piastre di fissaggio superiore e inferiore del portalama. Fare attenzione che la lama sia rivolta verso il senso di rotazione e che la lama e il portalama siano centrati nella testa del plotter. Ruotare le viti verso sinistra, per estrarre il portalama fino a bloccarlo saldamente nella testa del plotter.

Prima di un nuovo utilizzo, verificare che le frese siano ben fissate e correttamente montate. In genere non è necessario modificare la regolazione dell'altezza (3). Dopo la sostituzione delle lame, verificare che il bordo di taglio sia parallelo alla piastra di base e, se necessario, regolare con la chiave esagonale.



Attenzione: Non toccare le frese durante la regolazione, il montaggio o il trasporto della pialla elettrica.



Utilizzare solo lame affilate; sostituire immediatamente le lame smussate o danneggiate. Pulire regolarmente tutte le parti della testa di taglio.

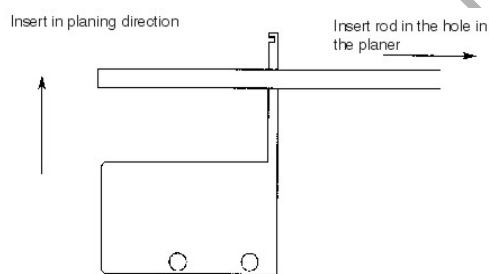
Operazione:



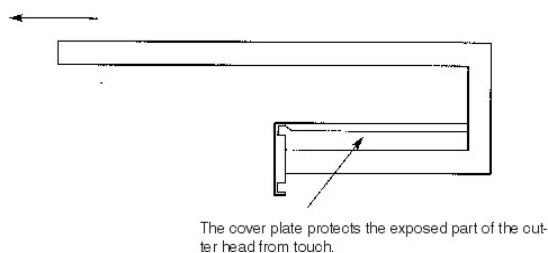
Attenzione: Durante la lavorazione non toccare mai il pezzo. Attendere che la macchina si sia completamente arrestata prima di posarla. Non lavorare sopra la testa. La superficie da piallare deve essere libera da qualsiasi ostacolo, non piallare mai sopra parti metalliche, viti, chiodi, ecc. Non infilare mai un dito nell'uscita di scarico dei trucioli. Un'uscita di scarico ostruita deve essere pulita con un listello di legno.

1. Ruotare il regolatore di profondità per impostare la profondità di pianificazione. La profondità può essere impostata tra 0 mm e 2 mm a seconda delle esigenze, in base alla scala che si trova a sinistra accanto al regolatore di profondità. Dopo aver terminato il lavoro, impostare la profondità di pianificazione in modo che la lama sia ritirata e quindi protetta da eventuali danni.
2. Inserire la spina nella presa. A questo punto, premere il pulsante di blocco sul lato sinistro dell'impugnatura e poi l'interruttore nella parte inferiore dell'impugnatura. Durante il lavoro tenere premuto l'interruttore, non appena questo viene rilasciato la macchina si ferma. La pialla elettrica deve essere appoggiata sul pezzo solo dopo che la testa di taglio è stata messa in movimento.
3. La profondità massima di taglio è di 2 mm. Il produttore suggerisce una profondità ideale di 1,8 mm per una migliore qualità del taglio.
4. Per ottenere una superficie piana e liscia, si consiglia di eseguire prima un taglio grezzo e poi un taglio fine con una profondità di taglio minore (si consiglia una profondità di 0,5 mm). L'applicazione di una forza di spinta uniforme durante la progettazione riduce il pericolo di incidenti e aumenta la durata delle lame.
5. La scanalatura a V incorporata nel pattino anteriore consente di smussare facilmente e rapidamente 45 bordi. Posizionare la pialla con la scanalatura sul bordo del pezzo e guidarla lungo il bordo. Si ottengono buoni risultati se si presta attenzione a una spinta uniforme e a un angolo corretto.
6. Utilizzare la guida parallela per guidare la pialla parallelamente al bordo del pezzo. Spingere la guida parallela da sinistra nel foro sul lato anteriore della pialla e stringere la vite di fermo (vedere lo schizzo a pagina 8), dopo aver impostato la guida nella posizione desiderata. In questo modo è possibile lavorare un pezzo completo, la cui larghezza è inferiore alla larghezza della lama (ad esempio, il lato stretto di una tavola o di un asse). Con l'ausilio della guida, la larghezza effettiva del piano può essere impostata su un valore a piacere compreso tra 0 e 82 mm, in modo da poter lavorare, ad esempio, solo una sezione di un pezzo più largo. In questi casi e con l'uso della guida parallela, la superficie piallata scorre in modo pulito e parallelo al bordo del pezzo. Fare attenzione che la parte posteriore della guida parallela poggi sempre sul fondo della pialla durante la progettazione.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente preparato, disponibile presso l'organizzazione di assistenza.

Guida parallela - Vista dall'alto



Guida parallela - Vista dal davanti



Aspirazione della polvere

La pialla è progettata per accogliere un sacchetto per la polvere, che può essere montato sull'uscita sinistra o destra del deflettore trucioli. Inserire l'imboccatura del sacchetto della polvere nell'uscita della pialla e ruotare il sacchetto della polvere per bloccarlo sull'uscita della pialla.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.



Γενικές οδηγίες ασφαλείας.



Προσοχή! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις. Η μη τήρηση αυτού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείτε στις οδηγίες ασφαλείας αναφέρετε σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική χρήση.

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο. Οι περιπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α.. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε το μηχάνημα στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις. Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το μηχάνημα ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκύκλωσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Μέσα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το μηχάνημα στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

- **Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε.** Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή.** Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- **Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- **Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα απορρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα.** Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

4) Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία.** Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- **Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί.** Οποιοδήποτε μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση.** Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- **Αποθηκεύστε τα μηχανήματα μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- **Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος.** Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- **Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό.** Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- **Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.** Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- **Δώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια του εργαλείου διατηρείται.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΛΑΝΗ

- Πριν από τη σύνδεση της πλάνης με το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα πληροφοριών του εργαλείου.
 - Συνδέετε το εργαλείο μόνο με το ηλεκτρικό δίκτυο το οποίο είναι εφοδιασμένο με τον μηχανισμό αποσύνδεσης ασφαλείας, ο οποίος ενεργοποιείται με την τιμή του ρεύματος 30 mA και μέσα στο χρονικό διάστημα των 30 δευτερολέπτων.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρές λεπίδες.
 - Μόλις ολοκληρώσετε την εργασία, αναμένετε την πλήρη ακινητοποίηση των περιστρεφόμενων εξαρτημάτων της πλάνης.
 - Κατά την διάρκεια της εργασίας με την πλάνη, χρησιμοποιείτε ακουστικά.
 - Κατά την διάρκεια της εργασίας σας, κρατάτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο σας χέρια.
 - Για αποφυγή τυχαίας βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας, μην το πλησιάζετε στο εν λειτουργία εργαλείο.
 - Προτού προβείτε στην εργασία, βεβαιωθείτε ότι στο προς επεξεργασία υλικό δεν υπάρχουν καρφιά και άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
 - Απαγορεύεται να τοποθετείτε τα δάκτυλά σας στο στόμιο εξαγωγής σκόνης. Καθαρίζετε το στόμιο με ένα πινέλο.
 - Στερεώνετε γερά το προς επεξεργασία τεμάχιο προς αποφυγή της μετακίνησής του κατά την εργασία.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε κλειστούς προφυλαγμένους χώρους από τα καιρικά φαινόμενα. Μην εκθέτετε το εργαλείο σε συνθήκες βροχής και υγρασίας.**
- Παρά την ασφαλή κατασκευή του εργαλείου, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση των μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει κάποιου βαθμού ελλοχεύων κίνδυνος τραυματισμού κατά την εργασία.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Η πλάνη είναι ένα εργαλείο χειρός με κλάση μόνωσης II. Το εργαλείο διαθέτει έναν ηλεκτροκινητήρα με διακόπτη αναστροφής μονής φάσης.

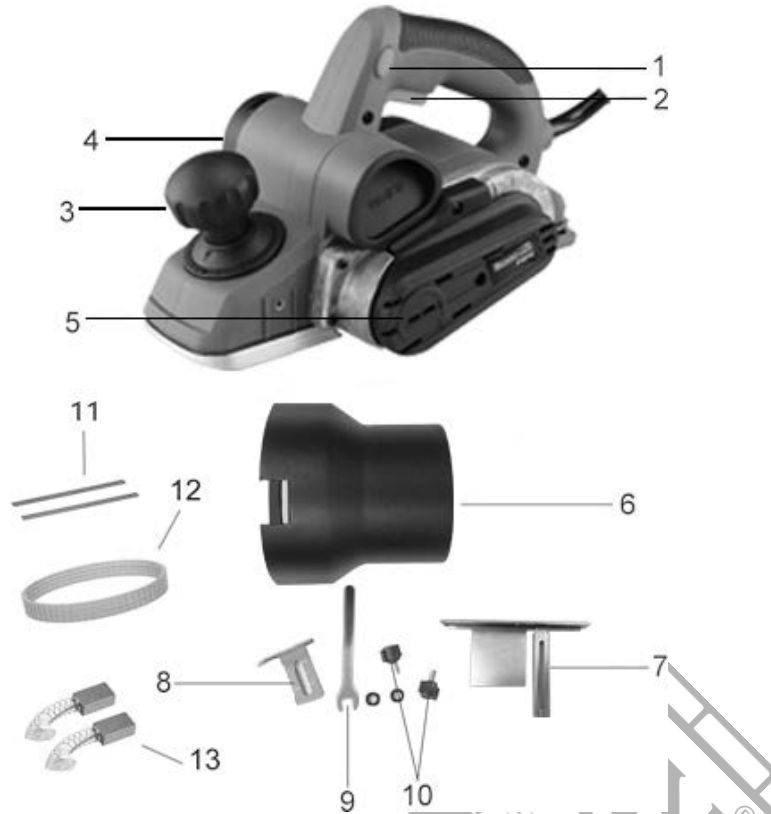
Η πλάνη έχει σχεδιαστεί για την επεξεργασία ξύλινων επιφανειών. Το εύρος χρήσης του εργαλείου περιλαμβάνει κατασκευαστικές και επισκευαστικές εργασίες καθώς και όλες τις ερασιτεχνικές εργασίες χειρός. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με τρόπο που δεν είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση:	230V
Συχνότητα:	50Hz
Ισχύς Εισόδου:	1050W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	16000r/min
Καλώδιο:	2m PVC

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΥΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: $L_{pa} = 88.7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ακουστικής ισχύος: $L_{wa} = 99.7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Δόνηση στην κύρια λαβή: $a_h = 2,692 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Δόνηση στην βοηθητική λαβή: $a_h = 4,565 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΥΡΙΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

1.Κομβίο κλειδώματος διακόπτη	2.Διακόπτης on/off
3.Επιλογέας ρύθμισης βάθους πλανίσματος	4.Στόμιο εξαγωγής σκόνης
5.Καπάκι ιμάντα μετάδοσης κίνησης	6. Σύνδεσμος συλλογής σκόνης
7. Παράλληλος οδηγός	8. Οδηγός βάθους κοπής
9. Κλειδί	10.Βίδα
11. Λεπίδες	12. Ανταλλακτικός ιμάντας μετάδοσης κίνησης
13. Ανταλλακτικές ψήκτρες	

* Η εμφάνιση του ηλεκτρικού εργαλείου που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

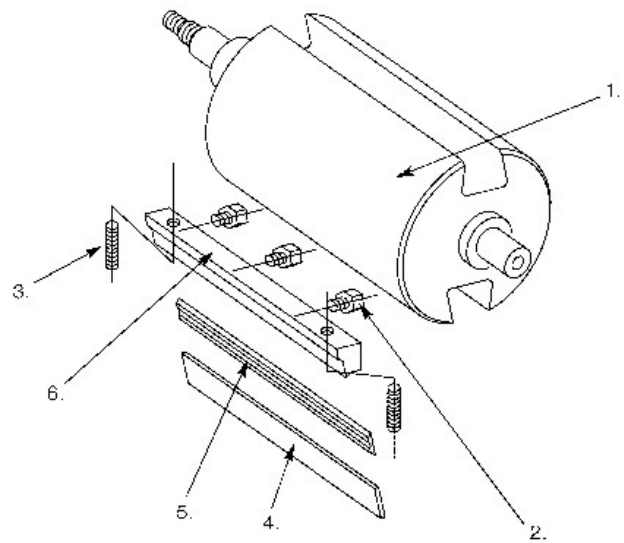
* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Συναρμολόγηση κεφαλής πλανίσματος

1. Κεφαλή πλανίσματος
2. Εξαγωνική βίδα
3. Ρύθμιση ύψους με εξαγωνική εισδοχή 2,5mm
4. Πάνω πλάκα στερέωσης
5. Κόφτης
6. Κάτω πλάκα στερέωσης



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΛΗΛΟΥ ΟΔΗΓΟΥ

Ο παράλληλος οδηγός είναι ένα εξάρτημα που εμπεριέχεται στην συσκευασία της πλάνης. Χρησιμοποιώντας τον παράλληλο οδηγό μπορείτε να οδηγήσετε με ακρίβεια την πλάνη παράλληλα με την άκρη του τεμαχίου εργασίας. Με αυτόν τον τρόπο δημιουργείτε μια καθαρή ευθεία επιφάνεια. Ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό ανάλογα με το επιθυμητό βάθος πλανίσματος σε τιμές από 0-82mm. Ο παράλληλος οδηγός πρέπει να έχει την κατεύθυνση προς τα κάτω.

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΛΑΝΗ.

Ελέγξτε αν η παροχή ρεύματος που θα χρησιμοποιήσετε είναι ίδια με αυτήν στην πινακίδα του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι το φις του εργαλείου ταιριάζει απόλυτα στην υποδοχή της παροχής ρεύματος. Το βάθος πλανίσματος μπορεί να ρυθμιστεί από τον περιστροφικό διακόπτη πάνω στο εργαλείο. Η συγκεκριμένη πλάνη είναι σχεδιασμένη για εργασία μόνο με ξύλο.

Φέρτε το τεμάχιο εργασίας σε ένα βολικό ύψος και ασφαλίστε το με μια τσιμπίδα αν είναι πολύ μικρό και εύκολο να μετακινηθεί.

Πριν χρησιμοποιήσετε το συγκεκριμένο εργαλείο συνδέστε στην κατάλληλη υποδοχή ένα σύστημα απορρόφησης σκόνης.

Μην κακομεταχειρίζεστε την πλάνη και αποθηκεύστε την πάντα με μεγάλη προσοχή. Μην χρησιμοποιήσετε την πλάνη αν δεν γνωρίζετε για την ύπαρξη καρφιών ή βιδών στο τεμάχιο εργασίας.

Αλλάζοντας λεπίδες στην πλάνη

Περιμένετε μέχρι η πλάνη να σταματήσει τελείως την κίνησή της πριν την ακουμπήσετε κάτω.

Βγάζοντας την λεπίδα

Κρατήστε την βάση προς τα πάνω της πλάνης και μετακινήστε την κεφαλή στην επιθυμητή θέση. Χαλαρώστε το στήριγμα της λεπίδας γυρνώντας τις τρεις βίδες τύπου άλεν δεξιόστροφα με την βοήθεια ενός αγγλικού κλειδιού (9) μέσα στο στήριγμα της λεπίδας. Τώρα η κεφαλή μπορεί να αφαιρεθεί στα πλάγια μεταξύ της άνω και κάτω πλάκας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ατυχήματος! Μην ακουμπάτε την λεπίδα. Σπρώξτε την έξω με την βοήθεια ενός κατασβιδιού. Η λεπίδα έχει δυο επιφάνειες κοπής (μεριές). Αλλάξτε την επιφάνεια κοπής και μόνο αφού είναι και οι δυο επιφάνειες στομωμένες προχωρήστε σε αλλαγή της λεπίδας.

Πάντα προχωράτε σε αλλαγή ή αλλαγή μεριάς και στις δυο λεπίδες ταυτόχρονα.

Βάζοντας την λεπίδα

Περάστε την λεπίδα από το πλάι της κεφαλής ανάμεσα στην άνω και στην κάτω πλάκα συγκράτησης. Προσέξτε την φορά της λεπίδας ώστε να ταιριάζει με την κίνηση της κεφαλής και να είναι όσο το δυνατόν πιο πολύ κεντραρισμένη. Γυρίστε τις βίδες αριστερόστροφα έξω από τα στηρίγματα της λεπίδας μέχρι να πιιάσουν καλά στην κεφαλή.

Πριν την χρήση ελέγξτε διεξοδικά αν είναι σωστά στην θέση τους οι λεπίδες και αν είναι ασφαλισμένες. Το ύψος που βρίσκονται οι λεπίδες (3) συνήθως δεν χρειάζεται κάποια αλλαγή. Μετα την αλλαγή των λεπίδων ελέγξτε ότι οι λεπίδες είναι παράλληλες με την βάση της πλάνης και ρυθμίστε τις ανάλογα με ένα κλειδί άλεν.



Μην αγγίζετε τις λεπίδες καθ' όλη την διάρκεια της αλλαγής, συναρμολόγησης και μεταφοράς της πλάνης.



Χρησιμοποιήστε μόνο κοφτερές λεπίδες και αντικαταστήστε τις στομωμένες και χαλασμένες λεπίδες αμέσως. Καθαρίζετε όλα τα εξαρτήματα της πλάνης συχνά.

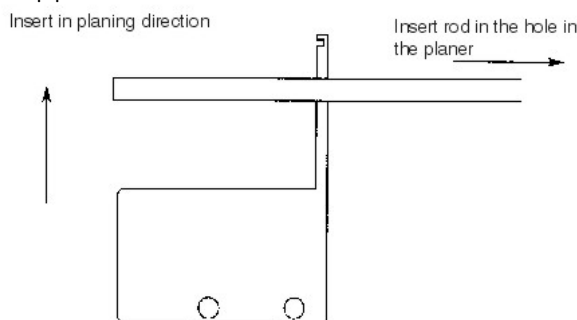
Λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αγγίζετε το τεμάχιο εργασίας καθώς το επεξεργάζεστε. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει την κίνηση το εργαλείο πριν το αφήσετε και το τοποθετήσετε στο έδαφος. Μην στέκεστε πάνω από το εργαλείο κατά την διάρκεια λειτουργίας του. Οι επιφάνειες προς κατεργασία πρέπει να είναι καθαρές από οποιοδήποτε εμπόδιο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο πάνω σε καρφιά, βίδες και μεταλλικά αντικείμενα. Ποτέ μην βάζετε το δάκτυλό σας στους εξαγωγείς σκόνης. Η έξοδος σκόνης πρέπει να διατηρείται καθαρή και ανεμπόδιση ανά πάσα στιγμή.

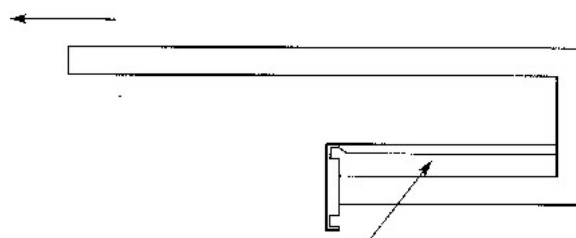


1. Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης βάθους για να ρυθμίσετε το βάθος πλανίσματος. Το βάθος μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ των τιμών 0-2 mm όπως επιθυμείτε σύμφωνα με την ένδειξη στα αριστερά του κουμπιού. Μόλις τελειώσετε την εργασία ρυθμίστε το βάθος πλανίσματος έτσι ώστε να μαζευτεί η λεπίδα πίσω στην θέση της και να την προστατεύσετε.
2. Εισάγετε το φιν στην παροχή ρεύματος. Πιέζοντας το κουμπί κλειδώματος λειτουργίας στα δεξιά της λαβής και μετά τον διακόπτη κάτω από την λαβή θέτετε την πλάνη σε λειτουργία. Μόλις πιάσει αρκετές στροφές λειτουργίας (μετά από ένα/δυο δευτερόλεπτα δηλαδή), ακουμπήστε την πλάνη στο τεμάχιο που θέλετε να κατεργαστείτε. Όταν θα αφήσετε τον διακόπτη λειτουργίας η πλάνη θα σταματήσει την λειτουργία της και θα σταματήσει την περιστροφή.
3. Το μέγιστο βάθος πλανίσματος είναι τα 2mm. Ο κατασκευαστής προτείνει βάθος πλανίσματος των 1,8 mm για καλύτερη ποιότητα επιφάνειας.
4. Για να αποκτήσετε μια ομαλή και λεία επιφάνεια προτείνουμε ένα μεγαλύτερο βάθος κοπής στην αρχή και μετά βαθμιδωτά να μειώσετε το βάθος στο μικρότερο δυνατόν επίπεδο (προτείνουμε να φτάσετε μέχρι τα 0,5mm). Η εφαρμογή μιας ισόποσης δύναμης στην πλάνη μειώνει τον κίνδυνο ατυχημάτων και αυξάνει την διάρκεια ζωής των λεπίδων.
5. Χρησιμοποιήστε έναν παράλληλο οδηγό με σκοπό να οδηγήσετε την πλάνη παράλληλα σε μια άλλη επιφάνεια ή στην άκρη του τεμαχίου εργασίας. Πιέστε τον οδηγό από τα αριστερά μέσα στην οπή στην εμπρόσθια μεριά της πλάνης και σφίξτε τις βίδες μόλις βάλετε τον παράλληλο οδηγό στην επιθυμητή θέση. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να πλανίσετε επιφάνειες που είναι μικρότερες από το συνολικό πλάτος των λεπίδων. Με την βοήθεια του οδηγού το πλάτος πλανίσματος μπορεί να ρυθμιστεί σε όλες τις τιμές μεταξύ 0 και 82mm έτσι ώστε για παράδειγμα να μην μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πλάνη μόνο σε ένα κομμάτι μια μεγαλύτερης επιφάνειας. Βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος του οδηγού βρίσκεται πάντα κάτω από την πλάνη κατά την διάρκεια της επεξεργασίας.
6. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά αντικαταστήστε το με καινούργιο από το τμήμα ανταλλακτικών της εταιρίας μας.

Παράλληλος οδηγός - Κάτοψη



Παράλληλος οδηγός - Όψη από μπροστά



The cover plate protects the exposed part of the outer head from touch.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството за употреба
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

1) Безопасност в работната зона

- a) **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
- b) **Не работете с рендетата във взривоопасна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.** Рендетата създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **Докато работите с рендето, не допускайте деца и външни лица.** Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на рендето трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) рендетата.** Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- c) **Не излагайте рендетата на дъжд или мокри условия.** Навлизането на вода в рендето ще увеличи риска от електрически удар.
- d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на рендето. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с рендето на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, което е защитено с дефектнотокова защита (ДТЗ - RCD).** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с рендето. Не използвайте рендето, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание по време на работа с рендето може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- b) **Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за очите.** Оборудването за безопасност, като например маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят нараняванията.
- c) **Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете с източника на захранване, да вземете или пренесете инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването под напрежение на електроинструменти, които са с включен превключвател, приканва към злополуки.
- d) **Преди да включите рендето, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на рендето, може да доведе до телесни повреди.
- e) **Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на рендето в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
- g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

4) Използване и грижа за рендето

- a) **Не насилвайте рендето. Използвайте подходящото ренде за всяко приложение.** Правилното ренде ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектирано.
- b) **Не използвайте рендето, ако превключвателят не го включва и изключва.** Рендето, което не може да се управлява с превключвателя, е опасно и трябва да се ремонтира.

- c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електроинструменти, изключете щепсела от източника на захранване от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте рендетата в неработно състояние на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с рендето или с тези инструкции, да работят с него.** Рендетата са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържайте рендетата. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на рендетата. Ако са повредени, поправете рендето преди употреба.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани рендета.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте рендето, аксесоарите, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за конкретния тип ренде, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на рендето за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Преди да поставите инструмента, изчакайте фрезата да спре.** Откритият фрезер може да се забие в повърхността и да доведе до загуба на контрол и сериозно нараняване.

5) Услуга

Възложете сервизното обслужване на рендето на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на рендето е запазена.

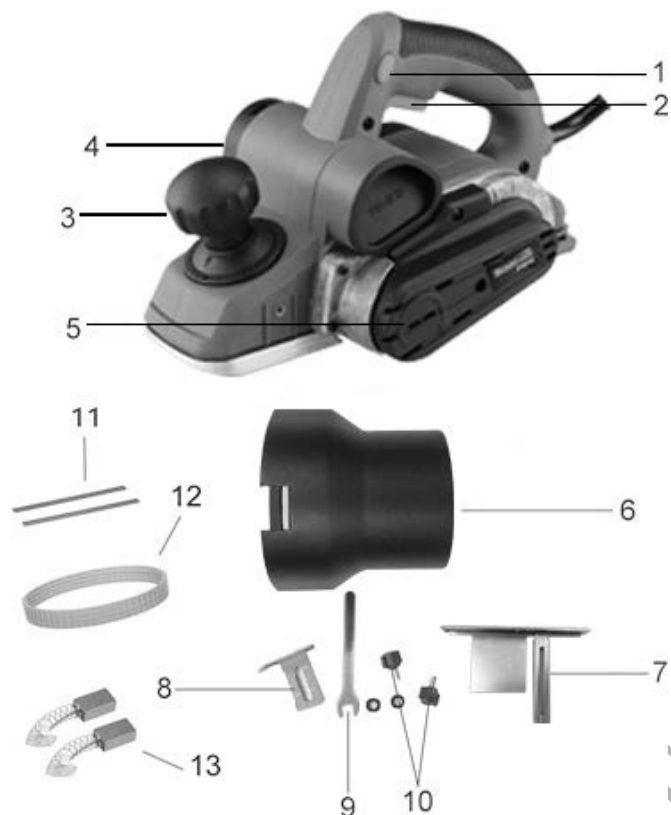
СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Винаги издърпвайте щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било настройки или поддръжка.
- Включвайте само когато машината е изключена.
- Ако по време на работа захранващият кабел е повреден или прекъснат, никога не го докосвайте. Незабавно издърпайте щепсела от електрическата мрежа.
- Никога не използвайте електрическо оборудване с повредени кабели.
- При по-продължителна работа с рендето и особено при образуване на опасен за здравето прах, рендето трябва да се свърже с подходящо външно вакуумно устройство. Носете маска против прах.
- Уверете се, че използвате само остри остриета.
- Захранващият кабел винаги трябва да се подава към задната част на машината.
- Никога не се движете със самолет върху метални предмети, пирони или винтове.
- Погрижете се за здравето си: Носете защита на ушите, предпазни очила и маска за дишане/прах.
- Поставете рендето срещу обработвания детайл само след като сте го включили.
- Последната плоча трябва винаги да лежи плоско върху обработвания детайл по време на работа.
- Не почиствайте с пръсти праха и др. от отвора за прах. Използвайте парче дърво, за да отстраните попадналите остатъци от планиране.
- При рендето, ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени със специално подготвен кабел, който се предлага от сервизната организация.
- Изчакайте фрезата да спре, преди да поставите инструмента. Откритият фрезер може да засегне повърхността, което да доведе до възможна загуба на контрол и сериозно нараняване.

Технически данни

Напрежение:	230V
Честота:	50Hz
Входяща мощност:	1050W
Обороти без натоварване:	16000 об/мин
Кабел:	2м PVC

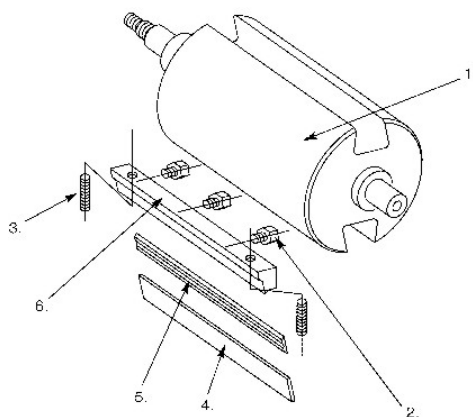
Описание на функцията



Списък на компонентите

1. Бутон за безопасност	2. Превключвател on/off (вкл/изкл)
3. Копче за регулиране на дълбочината на рязане	4. Отвор за отвеждане на праха
5. Капак на задвижващия ремък	6. Интерфейс за събиране на прах
7. Паралелно ръководство	8. Водач за дълбочина на рязане
9. Ключ за острието	10. Винт с палец
11. Остриета	12. Резервен задвижващ ремък
13. Резервни въглеродни четки	

Монтаж на режещата глава, подготовка



1. Режеща глава
2. Винт с шестостенна глава
3. Настройване на височината с шестоъгълна вдлъбнатина 2,5 мм
4. Горна закрепваща плоча
5. Фреза
6. Долна закрепваща плоча

Паралелно ръководство

Паралелният водач се доставя като аксесоар заедно с рендето. С помощта на паралелния водач можете да насочвате рендето успоредно на ръба на обработвания детайл, като по този начин създавате чиста и права рендосана повърхност. Чрез настройката на паралелния водач ефективната ширина на равнината може да се фиксира на всяка стойност между 0 и 82 mm.

Преди да използвате рендето

1. Проверете дали напрежението и честотата на мрежата за напрежение съответстват на номиналното напрежение и номиналната честота, посочени на табелката на машината.
2. Уверете се, че щепселът е подходящ за съответния контакт.
3. Дълбочината на излизане може да се регулира с помощта на регулатора на дълбочината.
4. Това ренде е предназначено само за работа с дърво.
5. Поставете работната маса върху стабилна и равна повърхност.
6. Използвайте скоба, когато работите с малки парчета.
7. Използвайте само режещи инструменти, препоръчани от производителя.
8. Преди да използвате машината, свържете прахосмукачка към отвора за прахоулавяне.
9. Рендето не трябва да е влажно и не трябва да се използва във влажна среда.

Смяна на резачки

Изчакайте машината да спре напълно, преди да я поставите.

Демонтаж на резачки

Дръжте основата на рендето нагоре и преместете режещата глава в желаната позиция. Разхлабете държача на ножовете, като завъртите надясно трите шестоъгълни винта с помощта на доставения ключ в държача на ножовете. Сега ножът (5) може да бъде избутан настрана между горната и долната закрепваща плоча.

ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване! Никога не докосвайте острието, избутвайте режещия инструмент с отвертка. Ножът може да се обърне и да се използва острието от другата страна. Ако и двете остриета са затъпени, те трябва да се сменят с нови режещи ножове. Винаги обръщайте или сменяйте двата ножа едновременно.

Сглобяване на резачки

Вкарайте ножа отстрани между горната и долната закрепваща плоча на държача за ножове. Внимавайте острието да е обърнато към посоката на въртене и ножът, както и държачът на ножа, да са центрирани в главата на ножа. Завъртете винтовете наляво, навън от държача на режещия инструмент, докато той бъде здраво закрепен в режещата глава.

Преди подновяване на употребата проверете дали ножовете са здраво закрепени и правилно сглобени. Обикновено не е необходимо да се променя настройката за височина (3). След смяна на ножовете проверете дали режещият ръб върви успоредно на основната плоча и, ако се окаже необходимо, регулирайте с шестоъгълния ключ.



Внимание: Не докосвайте ножовете по време на регулиране, сглобяване или транспортиране на електрическото ренде.



Използвайте само остри ножове, заменяйте тъпите или повредени остриета незабавно. Почиствайте редовно всички части на режещата глава.

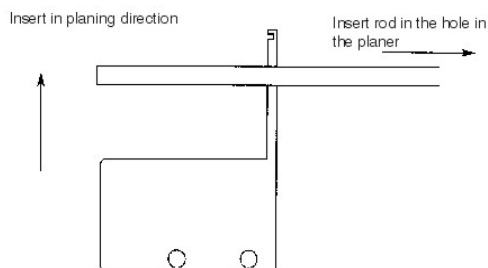
Работа:



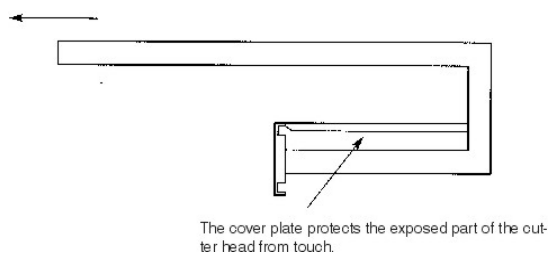
Внимание: По време на обработката никога не докосвайте обработвания детайл. Изчакайте машината да спре напълно, преди да я поставите. Не работете над главата. Повърхността, която ще се рендосва, трябва да е свободна от всякакви препятствия, никога не рендосвайте върху метални части, винтове, пирони и др. Никога не вкарвайте пръст в отвора за изхвърляне на стружки. Запушеният изпускателен отвор трябва да се почисти с помощта на дървена летва.

1. Завъртете регулатора на дълбочината, за да зададете дълбочината на планиране. Дълбочината може да се настройва между 0 и 2 мм според нуждите, в съответствие със скалата, която се намира вляво до регулатора на дълбочината. След приключване на работата настройте дълбочината на планиране така, че острието да е прибрано и по този начин да е защитено от повреда.
2. Поставете щепсела в контакта. Сега натиснете бутона за заключване в лявата част на дръжката и след това превключвателя в долната част на дръжката. Когато работите, дръжте превключвателя натиснат, веднага щом превключвателят се освободи, машината спира. Електрическото ренде трябва да се поставя върху обработвания детайл само след като режещата глава е приведена в движение.
3. Максималната дълбочина на рязане е 2 mm. Производителят предлага идеална дълбочина от 1,8 mm за по-добро качество на рязане.
4. За да се получи плоска и гладка повърхност, препоръчваме първоначално грубо рязане, а след това фино рязане с по-малка дълбочина на рязане (препоръчваме дълбочина от 0,5 mm). Прилагането на равномерна сила на натискане по време на планирането намалява опасността от инциденти и увеличава продължителността на живота на остриетата.
5. Лесното и бързо скосяване на 45 ръба е възможно благодарение на V-образния жлеб, вграден в предната обувка. Поставете рендето с жлеба върху ръба на обработвания детайл и го водете по ръба. Добри резултати се получават, ако се обърне внимание на равномерния натиск и правилния ъгъл.
6. Използвайте паралелния водач, за да насочите рендето успоредно на ръба на обработвания детайл. Вкарайте паралелния водач отляво в отвора в предната част на рендето и затегнете регулиращия винт (вж. скицата, стр. 8), след като сте настроили водача в желаната позиция. Това дава възможност за обработка на цялостен детайл, чиято ширина е по-малка от ширината на ножа (напр. тясната страна на дъска или дъсчица). С помощта на водача ефективната широчина на плоскостта може да се зададе на всяка желана стойност между 0 и 82 mm, така че например да се обработва само част от по-широк детайл. В такива случаи и с помощта на паралелния водач рендосаната повърхност минава чисто и успоредно на ръба на детайла. Внимавайте задната част на паралелния водач винаги да опира в долната част на рендето по време на рендосване.
Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени със специално подготвен кабел, който се предлага от сервизната организация.

Паралелно ръководство - поглед отгоре



Паралелно ръководство - поглед отпред



Прахоулавяне

Рендето е проектирано да приема торбичка за прах, която може да се монтира към левия или десния отвор за отвеждане на стружките. Поставете устието на торбичката за прах в изхода на рендето и завъртете торбичката за прах, за да я застопорите на изхода на рендето.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



OPOZORILO - Za zmanjšanje nevarnosti poškodb mora uporabnik prebrati navodila za uporabo
Splošna varnostna opozorila za električno orodje

OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Zapleteni in temni prostori spodbujajo nesreče.
- b) **Ne uporabljajte skobeljnikov v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah.** Pri skobeljnikih nastajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) **Med upravljanjem skobeljnika ne spuščajte otrok in mimoidočih.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2) Električna varnost

- a) **Vtiči skobeljnika se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Pri ozemljenih (ozemljenih) skobeljnikih ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičev.** Z nespremenjenimi vtiči in ujemajočimi se vtičnicami boste zmanjšali nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- c) **Stružnikov ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki pride v skobeljnik, poveča nevarnost električnega udara.
- d) **Ne zlorablajte kabla. Nikoli ne uporabljajte vrvice za prenašanje, vlečenje ali odklop skobeljnika. Vrvico hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovane ali zapletene vrvice povečujejo nevarnost električnega udara.
- e) **Pri uporabi skobeljnika na prostem uporabite podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajalnik, ki je zaščiten z zaščitno napravo za diferenčni tok (RCD).** Uporaba take naprave zmanjša tveganje električnega udara.

3) Osebna varnost

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri delu s skobeljnikom uporabljajte zdravo pamet. Planerja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti med upravljanjem skobeljnika lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte varnostno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varnostna oprema, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju.** Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali vklop električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, spodbuja nesreče.
- d) **Pred vklopom skobeljnika odstranite nastavitveni ključ ali ključ.** Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del skobeljnika, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor skobeljnika v nepričakovanih situacijah.
- f) **Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) **Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so te naprave priključene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba teh naprav lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

4) Uporaba in nega skobeljnika

- a) **Ne silite skobeljnika na silo. Uporabite ustrezen skobeljnik za vsako uporabo.** Pravilen skobeljnik bo opravil delo boljši in varnejši pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.
- b) **Ne uporabljajte skobeljnika, če ga stikalo ne vklaplja in izklaplja.** Oblikovalnik, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.

- c) Pred kakršnimikoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja iz električnega orodja iztaknite vtič iz vira napajanja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- d) **Stružilnike v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi jih uporabljale osebe, ki niso seznanjene s stružilnikoma ali temi navodili.** Stružniki so v rokah nepoučenih uporabnikov nevarni.
- e) **Vzdrževanje skobeljnikov. Preverite, ali so giblivi deli nepravilno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje skobeljnikov. Če je poškodovan, ga pred uporabo popravite.** Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanih skobeljnikov.
- f) **Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista.** Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Uporabljajte skobeljnik, dodatno opremo, nastavke itd. v skladu s temi navodili in na način, ki je predviden za določen tip skobeljnika, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti.** Uporaba skobeljnika za postopke, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne razmere.
- h) **Preden orodje odložite, počakajte, da se rezkar ustavi.** Odprt rezkar se lahko zagodzi v površino, kar lahko povzroči izgubo izgubo nadzora in hude poškodbe.

5) Storitev

Stružnico naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. S tem boste zagotovili varnost skobeljnika.

VARNOSTNI NASVETI

- Pred kakršnimikoli nastavitvami ali vzdrževanjem vedno izvlcite vtič iz električnega omrežja.
- Priključite samo, ko je stroj izklopljen.
- Če je omrežni kabel med delom poškodovan ali prerezan, se ga nikoli ne dotikajte. Takoj izvlcite omrežni vtič.
- Nikoli ne uporabljajte električne opreme s poškodovanimi kablji.
- Pri daljšem delovanju skobeljnika in še posebej, če na njem nastaja zdravju škodljiv prah, je treba skobeljnik priključiti na ustrezno zunanjo sesalno napravo. Nosite masko proti prahu.
- Prepričajte se, da uporabljate samo ostra rezila.
- Napajalni kabel naj bo vedno speljan na zadnji strani stroja.
- Nikoli ne ravnajte nad kovinskimi predmeti, žebli ali vijaki.
- Poskrbite za svoje zdravje: Nosite zaščito za ušesa, zaščitna očala in masko za dihanje/prah.
- Po vklopu postavite skobeljnik le ob obdelovanec.
- Zadnja plošča mora med delom vedno ležati ravno na obdelovancu.
- Iz odprtine za prah ne odstranjajte prahu itd. s prsti. Za odstranitev ujetih ostankov načrtovanja uporabite kos lesa.
- Če je pri skobeljniku poškodovan napajalni kabel, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim kablom, ki je na voljo pri servisni organizaciji.
- Preden orodje odložite, počakajte, da se rezkar ustavi. Odprt rezkar se lahko zagodzi v površino, kar lahko privede do možna izguba nadzora in hude poškodbe.

Tehnični podatki

Napetost:	230V
Frekvenca:	50Hz
Vhodna moč:	1050W
Hitrost brez obremenitve:	16000 vrtlj./min
Kabel:	2m PVC

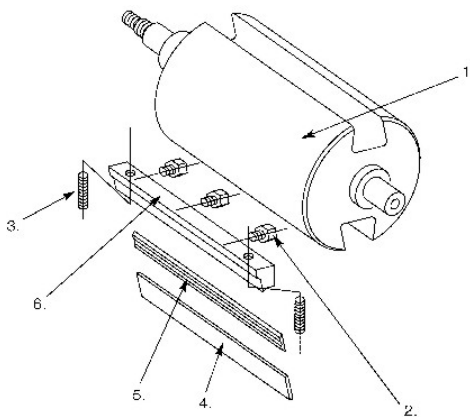
Opis funkcije



Seznam komponent

1.Varnostni gumb	2.Stikalo on/off (vklop/izklop)
3.Gumb za nastavev globine reza	4.Odvodna vrata za prah
5.Pokrov pogonskega jermena	6. Vmesnik za zbiranje prahu
7. Vzporedni vodnik	8. Vodilo za globino reza
9. Ključ za rezilo	10.Palčni vijak
11. Rezila	12. Rezervni pogonski jermen
13. Rezervne oglene ščetke	

Montaža rezalne glave, priprava



1. Rezalna glava
2. Vijak s šestkotnim pokrovčkom
3. Nastavitev višine z 2,5-milimetrsko šestkotno vdolbino
4. Zgornja pritrdilna plošča
5. Rezanik
6. Spodnja pritrdilna plošča

Vzporedni vodnik

Vzporedno vodilo je dobavljeno kot dodatna oprema skupaj z ravnilom. Z vzporednim vodilom lahko skobeljnik vodite vzporedno z robom obdelovanca in tako ustvarite čisto, ravno skobeljeno površino. Z nastavitvijo vzporednega vodila lahko določite učinkovito širino ravnine na poljubno vrednost med 0 in 82 mm.

Pred uporabo skobeljnika

1. Preverite, ali napetost in frekvenca napetostnega omrežja ustrežata nazivni napetosti in nazivni frekvenci, navedeni na tipski tablici stroja.
2. Prepričajte se, da vtič ustreza predvideni vtičnici.
3. Globino izstopa lahko nastavite z nastavljalnikom globine.
4. Ta skobeljnik je namenjen samo za obdelavo lesa.
5. Delovno mizo postavite na stabilno in ravno površino.
6. Pri delu z manjšimi kosi uporabite objemko.
7. Uporabljajte samo rezalnike, ki jih priporoča proizvajalec.
8. Pred uporabo stroja priključite sesalnik na odprtino za odsesavanje prahu.
9. Stružnica ne sme biti vlažna in se ne sme uporabljati v vlažnem okolju.

Zamenjava rezalnikov

Preden stroj položite, počakajte, da se popolnoma ustavi.

Demontaža rezalnikov

Podstavek skobeljnika držite navzgor in premaknite rezalno glavo v zeleni položaj. S pomočjo priloženega ključa sprostite držalo rezila tako, da obrnete v desno tri vijake s šestkotnim pokrovom v držalo rezila. Sedaj lahko rezalnik (5) potisnete v stran med zgornjo in spodnjo pritrdilno ploščo.

POZOR! Nevarnost poškodb! Nikoli se ne dotikajte rezila in ga ne potiskajte z izvijačem. Rezanik lahko obrnete in uporabite rezilo na drugi strani. Če sta obe rezili potopljeni, ju je treba zamenjati z novima reziloma. Vedno obrnite ali zamenjajte oba rezila hkrati.

Montaža rezalnikov

Rezilo potisnite s strani med zgornjo in spodnjo pritrdilno ploščo držala rezalnika. Pazite, da je rezilo obrnjeno v smeri vrtenja in da sta rezilo in držalo rezilnika v sredini rezalne glave. Obračajte vijake v levo, ven iz držala rezila, dokler ni trdno vpeto v rezalno glavo.

Pred ponovno uporabo preverite, ali so rezalniki varni in pravilno sestavljeni. Višinske nastavitve (3) običajno ni treba spreminjati. Po menjavi rezil preverite, ali rezalni rob poteka vzporedno z osnovno ploščo, in ga po potrebi nastavite s šestkotnim ključem.



Pozor: Med nastavljanjem, sestavljanjem ali prevozom električnega skobeljnika se ne dotikajte nožev.



Uporabljajte samo ostre rezalnike, tupe ali poškodovane rezalnike takoj zamenjajte. Redno čistite vse dele rezalne glave.

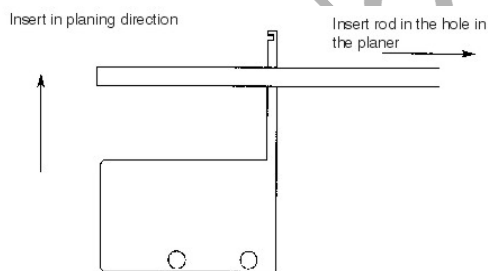
Delovanje:



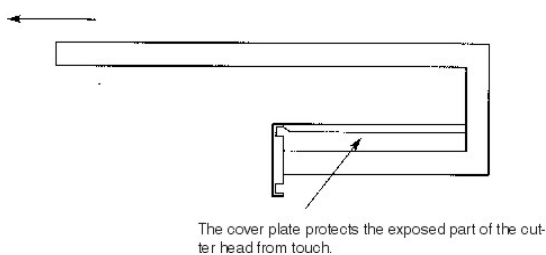
Pozor: Med obdelavo se nikoli ne dotikajte obdelovanca. Preden stroj odložite, počakajte, da se popolnoma ustavi. Ne delajte nad glavo. Na skobeljeni površini ne sme biti nobenih ovir, nikoli ne skobeljite čez kovinske dele, vijake, žeblje itd. Nikoli ne vtaknite prsta v odprtino za odvajanje iveri. Zamašeno izpustno odprtino je treba očistiti z leseno letvico.

1. Za nastavitev globine načrtovanja obrnite regulator globine. Globino lahko po potrebi nastavite med 0 mm in 2 mm glede na lestvico, ki je na levi strani ob nastavljalniku globine. Po končanem delu nastavite globino načrtovanja tako, da je rezilo umaknjeno in tako zaščiteno pred poškodbami.
2. Vtič vstavite v vtičnico. Pritisnite gumb za zaklepanje na levi strani ročaja in nato stikalo na dnu ročaja. Med delom držite stikalo pritisnjeno, takoj ko stikalo sprostite, se stroj ustavi. Električni skobeljnik lahko postavite na obdelovanec šele po tem, ko je rezalna glava v pogonu.
3. Največja globina reza je 2 mm. Proizvajalec predlaga idealno globino 1,8 mm za boljšo kakovost reza.
4. Za doseganje ravne in gladke površine priporočamo najprej grob rez, nato pa fini rez z manjšo globino reza (priporočamo globino 0,5 mm). Uporaba enakomerne potisne sile med načrtovanjem zmanjšuje nevarnost nesreč in podaljšuje življenjsko dobo rezil.
5. Enostavno in hitro faziranje 45 robov omogoča V-žleb, vgrajen v sprednji čelvelj. Steznik z utorom postavite na rob obdelovanca in ga vodite vzdolž roba. Dobre rezultate dosežete, če pazite na enakomeren potisk in pravilen kot.
6. Z vzporednim vodilom vodite skobeljnik vzporedno z robom obdelovanca. Vzporedno vodilo z leve strani potisnite v odprtino na sprednji strani skobeljnika in zategnite nastavitveni vijak (glejte skico na strani 8), ko ste vodilo nastavili v želeni položaj. To omogoča obdelavo celotnega obdelovanca, katerega širina je manjša od širine rezila (npr. ozka stran deske ali plošča). S pomočjo vodila lahko učinkovito širino ravnine nastavite na poljubno želeno vrednost med 0 in 82 mm, tako da lahko na primer obdelujete le del širšega obdelovanca. V takšnih primerih in z uporabo vzporednega vodila poteka skobeljena površina čisto in vzporedno z robom obdelovanca. Pazite, da zadnji del vzporednega vodila med skobljanjem vedno počiva na dnu skobeljnika. Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim kablom, ki je na voljo pri servisni organizaciji.

Vzporedni vodnik - Pogled z vrha



Vzporedni vodnik - pogled od spredaj



Odsesavanje prahu

Stružnica je zasnovana tako, da lahko sprejme vrečko za prah, ki jo lahko namestite na levi ali desni izhod za odvajanje iveri. Ustje vrečke za prah vstavite v izhod skobeljnika in obrnite vrečko za prah, da se zaskoči na izhod skobeljnika.

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.



AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni
Avertismente generale de siguranță pentru scule electrice

AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

1) Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
- b) **Nu folosiți mașinile de rindeluit în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Rabotoarele creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți rindeluitorul.** Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

2) Siguranța electrică

- a) **Ștecherul rabotezei trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptoare cu prize cu împământare (cu împământare) la raboteză.** Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) **Nu expuneți mașinile de rindeluit la ploaie sau la condiții umede.** Apa care intră în raboteză va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta rabotezătorul. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când folosiți rabotezătorul în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța personală

- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți rabotul. Nu utilizați rabotezătorul în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării rabotezei poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de siguranță, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapați, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare, de a ridica sau de a transporta scula.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
- d) **Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni rindeluitorul.** O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a rabotezei poate duce la vătămări corporale.
- e) **Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat.** Acest lucru permite un control mai bun al rabotului în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile la distanță de dispozitivele în mișcare piese.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

4) Utilizarea și îngrijirea rabotezei

- a) **Nu forțați rindeluitorul. Folosiți rabotarea corectă pentru orice aplicație dată.** Rabotorul corect va face treaba mai bună și mai sigură la ritmul pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați rabotezătorul dacă întrerupătorul nu îl pornește și nu îl oprește.** Rabotorul care nu poate fi controlat cu ajutorul comutatorului este periculos și trebuie reparat.

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare de la sula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- d) **Depozitați mașinile de rindeluit nefolosite departe de copiii și nu permiteți persoanelor care nu cunosc mașina de rindeluit sau aceste instrucțiuni să folosească mașina de rindeluit.** Rabotătoarele sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) **Întrețineți mașinile de rindeluit. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau legate, dacă piesele nu se sparg și orice altă condiție care ar putea afecta funcționarea rabotezei. Dacă este deteriorată, reparați rabotezatorul înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de rindeluitoarele prost întreținute.
- f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți rabotezatorul, accesoriile și biții de scule etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul prevăzut pentru tipul special de rabotezator, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea rabotului pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- h) **Așteptați ca freza să se oprească înainte de a lăsa scula jos.** O freză expusă poate angaja suprafața, ducând la o posibilă pierdere de control și vătămări grave.

5) Serviciul

Trimiteti rabotezatorul în service la un reparator calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței rabotezei.

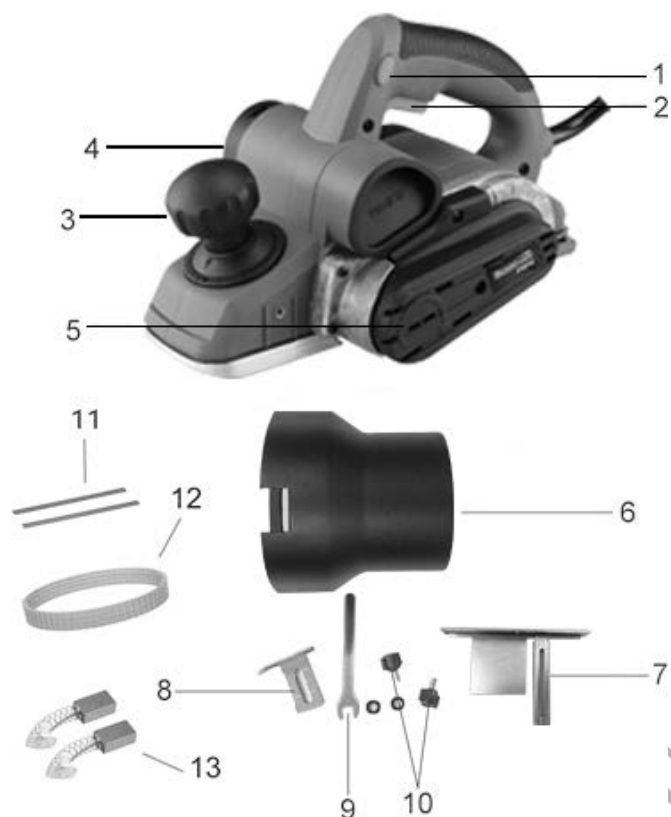
SFATURI DE SIGURANȚĂ

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a face orice reglaje sau de a efectua lucrări de întreținere.
- Conectați-vă la priză numai atunci când mașina este oprită.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau tăiat în timpul lucrului, nu atingeți niciodată cablul. Scoateți imediat ștecherul de la rețea.
- Nu utilizați niciodată echipamente electrice cu cabluri deteriorate.
- Pentru a utiliza rabotezatorul pentru perioade mai lungi și, în special, în cazul în care se creează praf care poate fi periculos pentru sănătate, rabotezatorul trebuie conectat la un dispozitiv de aspirare extern adecvat. Purtați o mască de praf.
- Asigurați-vă că folosiți numai lame ascuțite.
- Țineți întotdeauna cablul de alimentare în partea din spate a aparatului.
- Niciodată să nu planezi peste obiecte metalice, cuie sau șuruburi.
- Aveți grijă de sănătatea dumneavoastră: Purtați ochelari de protecție pentru urechi, ochelari de protecție și o mască de respirație / de praf.
- Așezați rindeluitorul pe piesa de prelucrat numai după ce l-ați pornit.
- Ultima placă trebuie să fie întotdeauna așezată plat pe piesa de prelucrat în timpul lucrului.
- Nu curățați praful etc. din orificiul de evacuare a prafului cu degetele. Folosiți o bucată de lemn pentru a disloca orice resturi de planificare prinse.
- În cazul rabotului, dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil prin intermediul organizației de service.
- Așteptați ca freza să se oprească înainte de a lăsa scula jos. O freză expusă poate angaja suprafața, ceea ce duce la posibila pierdere a controlului și vătămări grave.

Date tehnice

Tensiune:	230V
Frecvență:	50Hz
Putere de intrare:	1050W
Viteza fără sarcină:	16000 rpm
Cablu:	2m PVC

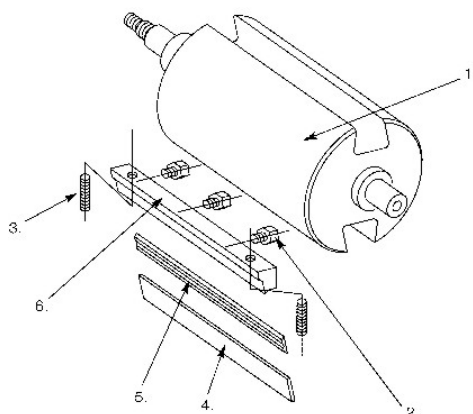
Descrierea funcției



Lista de componente

1. Buton de siguranță	2. Comutator on/off (pornit/oprit)
3. Buton de reglare a adâncimii de tăiere	4. Dust port de evacuare a prafului
5. Capacul curelei de transmisie	6. Interfață de colectare a prafului
7. Ghidul paralel	8. Ghid de adâncime de tăiere
9. Cheie pentru lamă	10. Șurub degetul mare
11. Lamele	12. Curea de transmisie de rezervă
13. Periile de carbon de rezervă	

Asamblarea capului de tăiere, pregătire



1. Cap de tăiere
2. Șurub cu cap hexagonal
3. Reglarea înălțimii cu locaș hexagonal de 2,5 mm
4. Placă de fixare superioară
5. Cutter
6. Placă de fixare inferioară

Ghid paralel

Un ghidaj paralel este furnizat ca accesoriu împreună cu rabotezatorul. Cu ajutorul ghidajului paralel puteți ghida rindeluitorul în paralel cu marginea piesei de prelucrat, creând astfel o suprafață curată și dreaptă de rindeluit. Prin setarea ghidajului paralel, lățimea efectivă a planului poate fi fixată la orice valoare între 0 și 82 mm.

Înainte de a utiliza mașina de rindeluit

1. Verificați dacă tensiunea și frecvența rețelei de tensiune corespund tensiunii nominale și frecvenței nominale indicate pe plăcuța de identificare a mașinii.
2. Asigurați-vă că ștecherul se potrivește cu priza prevăzută.
3. Adâncimea de ieșire poate fi reglată cu ajutorul dispozitivului de reglare a adâncimii.
4. Această raboteză este destinată exclusiv lucrului cu lemn.
5. Ridicați bancul de lucru pe o suprafață stabilă și plană.
6. Folosiți o clemă atunci când lucrați la piese mici.
7. Folosiți numai frezele recomandate de producător.
8. Înainte de a utiliza aparatul, conectați un aspirator la orificiul de aspirare a prafului.
9. Rindeluitorul nu trebuie să fie umed și nu trebuie utilizat într-un mediu umed.

Schimbul de freze

Așteptați până când mașina se oprește complet înainte de a o așeza.

Demontarea frezelor

Țineți baza rabotezei în sus și deplasați capul de tăiere în poziția necesară. Slăbiți suportul lamei prin rotirea spre dreapta a celor trei șuruburi cu cap hexagonal cu ajutorul cheii furnizate în suportul lamei. Acum, dispozitivul de tăiere (5) poate fi împins lateral între plăcile de fixare superioară și inferioară.

ATENȚIE! Pericol de rănire! Nu atingeți niciodată lama, împingeți dispozitivul de tăiere cu o șurubelniță. Cuțitul poate fi inversat și se poate utiliza lama de pe cealaltă parte. Dacă ambele lame sunt tocite, acestea trebuie schimbate cu cuțite noi. Întotdeauna întoarceți sau înlocuiți ambele cuțite în același timp.

Asamblarea frezelor

Împingeți lama din lateral între plăcile de fixare superioară și inferioară ale suportului de tăiere. Aveți grijă ca lama să fie orientată spre direcția de rotație și ca dispozitivul de tăiere, precum și suportul dispozitivului de tăiere să fie centrate în capul de tăiere. Rotiți șuruburile spre stânga, în afara suportului tăietorului până când acesta este bine fixat în capul tăietorului.

Înainte de o nouă utilizare, verificați dacă frezele sunt bine fixate și corect asamblate. De obicei, reglajul înălțimii (3) nu trebuie modificat. După schimbarea lamei, verificați dacă muchia de tăiere este paralelă cu placa de bază și, dacă este necesar, reglați-o cu ajutorul cheii hexagonale.



Atenție: Nu atingeți tășurile în timpul reglării, asamblării sau transportului rabotului electric.



Folosiți numai cuțite ascuțite, înlocuiți imediat lamele ascuțite sau deteriorate. Curățați cu regularitate toate părțile capului de tăiere.

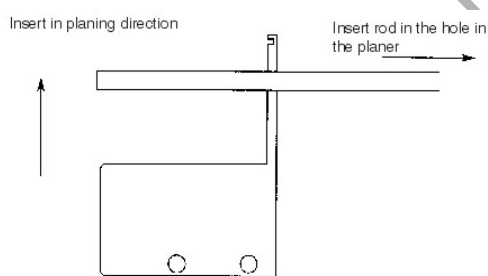
Funcționare:



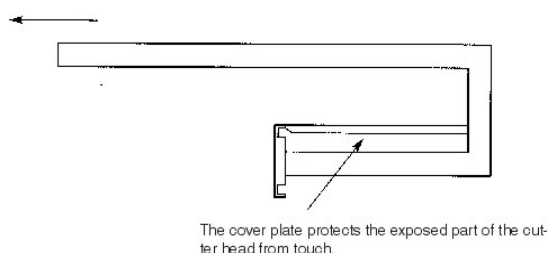
Atenție: În timpul prelucrării nu atingeți niciodată piesa de prelucrat. Așteptați până la oprirea completă a mașinii înainte de a o pune jos. Nu lucrați deasupra capului. Suprafața care urmează să fie rabotată trebuie să fie liberă de orice obstacole, nu rafinați niciodată peste piese metalice, șuruburi, cuie etc. Nu introduceți niciodată un deget în orificiul de evacuare a așchiilor. O ieșire de evacuare blocată trebuie curățată cu ajutorul unei lamele de lemn.

1. Rotiți regulatorul de adâncime pentru a seta adâncimea de planificare. Adâncimea poate fi setată între 0 mm și 2 mm, în funcție de necesități, conform scalei care se află în stânga, lângă regulatorul de adâncime. După terminarea lucrului, setați adâncimea de planificare astfel încât lama să fie retrasă și astfel protejată împotriva deteriorării.
2. Introduceți fișa în priză. Apăsăți acum butonul de blocare din partea stângă a mânerului și apoi comutatorul din partea inferioară a mânerului. Când lucrați, țineți apăsat întrerupătorul, de îndată ce întrerupătorul este eliberat, mașina se oprește. Rabotorul electric trebuie așezat pe piesa de lucru numai după ce capul de tăiere a fost pus în mișcare.
3. Adâncimea maximă de tăiere este de 2 mm. Producătorul sugerează o adâncime ideală de 1,8 mm pentru o calitate mai bună a tăierii.
4. Pentru a obține o suprafață plană și netedă, vă recomandăm o tăiere aspră la început și apoi o tăiere fină cu o adâncime mai mică (recomandăm o adâncime de 0,5 mm). Aplicarea unei forțe de împingere uniforme în timpul planificării diminuează pericolul de accidente și crește durata de viață a lamelor.
5. Șanfenarea ușoară și rapidă a 45 de muchii este posibilă datorită canelurii în V încorporate în sabotul frontal. Așezați șlefuitorul cu canelura pe marginea piesei de prelucrat și ghidați-l de-a lungul marginii. Se obțin rezultate bune dacă se acordă atenție la o împingere uniformă și la un unghi corect.
6. Folosiți ghidajul paralel pentru a ghida rabotezătorul paralel cu marginea piesei de prelucrat. Împingeți ghidajul paralel din stânga în orificiul din partea frontală a rabotezei și strângeți șurubul de reglare (a se vedea schița, Pagina 8), după ce ați reglat ghidajul în poziția dorită. Acest lucru permite prelucrarea unei piese de prelucrat complete, a cărei lățime este mai mică decât lățimea lamei (de exemplu, partea îngustă a unei scânduri sau a unei scânduri). Cu ajutorul ghidajului, lățimea efectivă a planului poate fi setată la orice valoare dorită, între 0 și 82 mm, astfel încât, de exemplu, să se poată prelucra doar o secțiune dintr-o piesă mai largă. În astfel de cazuri și cu ajutorul ghidajului paralel, suprafața rabotată se desfășoară curat și paralel cu marginea piesei de prelucrat. Aveți grijă ca partea din spate a ghidajului paralel să se sprijine întotdeauna pe partea inferioară a rabotezei în timpul planificării.
În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil prin intermediul organizației de service.

Ghid paralel - Vedere de sus



Ghid paralel - Vedere din față



Extracția prafului

Rabotorul este proiectat pentru a accepta un sac de praf, care poate fi montat la ieșirea deflectorului de așchii din stânga sau din dreapta. Introduceți gura sacului de praf în orificiul de ieșire al rabotului și rotiți sacul de praf pentru a-l bloca pe orificiul de ieșire al rabotului.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 24 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 24 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 24 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Contatto dell'utensile con sostanze chimiche o danni causati da umidità o corrosione.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respekti ve evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 24 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumenti t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transporti t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një pun-ishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transporti t.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 24 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neć e pokriri relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This power tool is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Elektrowerkzeug ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet outil électrique est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'en traîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Esta herramienta eléctrica es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo elettroutensile è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto o del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno correte gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici con post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta' kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta' materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta' garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta' tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta' garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta' garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta' forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta' prodotti tagħna. Fil-każ ta' interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta' tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-reqwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta' garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta' garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta' wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu mod-uri carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plățiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

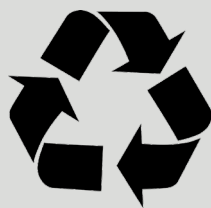
Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfëmijë im paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirati najbliži prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da će se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaće naše vlasništvo. Popravci ili zamena pojedinih delova neće produžiti garantni rok jer neće rezultirati novim garancijskim rokom za aparat. Neće početi poseban garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja ili њихових delova nastalih prekomernom silom, nepravilnim tretmanom i servisiraњem. Ovo se takođe odnosi i na nepoštovaње uputstva za upotrebu i instalacionih ili rezervnih i pomoćnih delova koji nisu obuhvaćeni našim asortimanom proizvoda. U slučaju ometaња modifikacija uređaja od strane neovlašћених osoba, garancija će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovaњу, preopterećenju ili prirodnom habaњу su isključena iz garancije. Oštećenja nastala od strane proizvođača ili oštećenja materijala ispravljaće se ili popravlaњem rezervnih delova besplatno. Preuslov je da se oprema preda u sastavu, zajedno sa dokazom o prodaji i garancijom. Za zahtev o garanciji koristite samo originalno pakovaње. Na taj начин možemo garantovati brzu i glatku obradu garancija. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite nalepnicu sa autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti da prihvatimo uređaje koji nisu plaćeni. Garancija ne pokriva delove koji su izloženi prirodnom habaњу. Ako želite da podnesete zahtev za garancijom, prijavite greške ili naručite rezervne delove ili dodatnu opremu, molimo kontaktirajte doњи prodajni centar: Moгу се променити без претходне најаве.



The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .